



# 克里夫蘭中文書院 2017-2018年度畢業典禮

克里夫蘭今年的冬天特別地長，春天整整晚了一個月到來。克里夫蘭中文書院一年來的課程，也隨著這遲來的春天，邁入了尾聲。學校於五月十二日，在大夥兒的期待之中，舉辦了一年一度的畢業典禮。

節目首先由成人第二外語班的學生，以一場幽默詼諧的短劇—誰最怕另一半，揭開了序幕。幾個在中文學校學習了一年中文的美國先生們，在酒吧之中，各個使出看家本領，吹噓著自己不怕老婆的本事。事實上，當他們接到老婆電話時，每個人都乖乖地收拾東西回家了。接著登場的是動員二年級及四年級兩班學生所帶來的皮影戲表演。皮影戲製作從投影片繪圖、裁切、



舞蹈的配樂「高山青」。嘹亮的歌聲，華麗的山地服飾，配上整齊劃一的舞蹈腳步，其中還搭配著間奏的竹竿舞，將台灣原住民的傳統舞蹈，發揮的淋漓盡致，足見老師和學生們的用心。



也是中文學校第一次的嘗試。六年級兩位小朋友，以中英文穿插的介紹方式，邀請了遠從芝加哥前來觀禮的僑教中心王主任上台當來賓，為其演出了一段精彩的紙牌魔術秀。在小朋友與主任的一問一答之中，正確地猜中了主任手中所抽出的撲克牌，令現場觀眾驚訝不已。

交接儀式之後，便是換裝完的三位畢業生，為大家帶來一段精彩的舞蹈表演：跟我一起學唱中文歌。藉著活潑的肢體語言，以及改編於TF Boys青春修練手冊的歌詞，在舞蹈之中讓大家了解了學習中文的好處與祕訣。

在去年觀眾熱烈的風評之下，今年節目最後的壓軸，仍是由中文學校校長及全體老師，為大家帶來一段精彩的舞蹈表演，歌星黎明的經典電音舞曲一看上她。這首歌



節奏輕快，動作腳步快速俐落，讓所有參與表演的老師們，在練習的時候吃足了苦頭。不過在所有老師們卯足全力，勤加練習的毅力之下，終於沒有讓現場觀眾失望，為大家帶來了一段成功的演出。典禮也隨著老師們精彩的表演，畫下了句點。

克里夫蘭中文書院幾年來在大夥兒們的努力之下，學生人數逐年增加，教學課程內容也以輕鬆、活潑、以及實用方面為主。有興趣加入我們行列的家庭，歡迎與我們聯繫。學校資訊請參考學校網頁 <http://www.chineseacademyofcleveland.org/>。亦可致電 216-630-3276 或電郵 [caoc.dean@gmail.com](mailto:caoc.dean@gmail.com) 詢問。



組合，到最後的劇本錄音、排練，所花費的精神和工夫，可謂是一場大陣仗。兩班學生在老師們的帶領下，將西遊記中孫悟空如何取得如意金箍棒、大鬧天宮、練成火眼金睛，到最後和如來佛鬥法鬥輸了，被如來佛壓於五指山下的橋段，藉著皮影戲的方式，配上精心製作的卡通動畫背景，演出了一段精彩好看的西遊記故事，博得了現場滿堂的喝采。

皮影戲演出後，由幼稚園班以及一年級的學生，聯手為大家帶來健康操的表演。逗趣的動作，配上亮麗的中文學校制服，在舞台上將這群未來主人翁活潑可愛的一面，呈現給台下的父母親們。大家無不拿起相機，記錄下這值得回憶的一刻。

欣賞完健康操表演之後，由校長為三位完成幼幼班學業的小朋友們，頒發結業證書。這群平均年紀還不到五歲的小朋友，已經在老師精心設計的課程下，踏上了學習中文的第一步了。

接下來由第二外語班三年級的學生，以影子為主題，朗誦了一段現代詩。搭配著手勢，將影子在光線影響之下忽大忽小的變化，以現代詩的型式，呈現給觀眾們。

布袋戲一直都是中文學校表演的重頭戲，今年三年級的學生及老師，更大手筆的以西遊記火燄山的故事為主題，演出了唐僧一行人路過火燄山，向鐵扇公主三借芭蕉扇的精采故事。在學生們辛勤的排練之下，以絢麗的動畫背景，搭配著背景配樂高潮起伏，將故事的情節，以緊張風趣的方式，藉著一尊尊的木偶之間的對話、打鬥，演出了一段精彩的布袋戲表演。

欣賞完布袋戲表演之後，由校長為五年級的學生，頒發結業證書。學生們也以一口標準的中文，獻上了感謝詞，表現出這五年來在中文學校學習的成果。

接下來是第二外語班一、二年級的學生，合力演出山地舞。這可是中文學校創校以來，第二外語班的小朋友們，親自演唱錄製舞

心王主任上台當來賓，為其演出了一段精彩的紙牌魔術秀。在小朋友與主任的一問一答之中，正確地猜中了主任手中所抽出的撲克牌，令現場觀眾驚訝不已。

之後便是由五年級學生所帶來的傘舞表演。紙傘的特色，在於五花八門的炫麗色彩。幾把撐開的紙傘，在手中轉動起來，像是朵朵美麗花朵，在風中綻放，美不勝收。

節目進行到此，便是今天的主軸，頒發八年級畢業證書及畢業生致詞。很高興芝加哥僑教中心王偉讚主任，又再次在百忙之中，前來為我們的畢業生，頒發畢業證書。三位學生能在中文學校，從幼稚園一直念到八年級，實在是好不容易。並且能以一口流利的中文，為大家發表在中文學校上課的點點滴滴，鼓勵目前的學弟學妹，堅持到底，把握這難得機會，除了學習中文，並可結交到一些志同道合的朋友。

主任頒發完八年級畢業證書之後，接著又為今年參加美中中文學校協會寫作觀摩的七位學生，頒發獎狀及獎金。中文學校這幾年來，一直鼓勵學生參加校外舉行的中文活動。除了宣揚學校學生的學習成果之外，也讓學生們能學以致用，將所學用在其他有用之處。

在主任做完簡短的致詞之後，由前董事長、校長、副校長、及未來的副校長，合力為大家演出一段搞笑的短劇，中國電視史—武術套招篇。樊序中前董事長，模仿台灣名節目製作人王偉忠，跟著「打開中國電視史」的熟悉片頭，為大家秀出了一段精彩的中國電視史旁白。副校長逗趣搞笑的演出，也逗得現場來賓及小朋友們哈哈大笑。伴隨著「中國電視史，咱們明年見」的結尾，進入了下一個節目，校長交接。姚昭旭校長在接任三年中文學校校長職務之後，將手中印信，在果春英董事長的監交下，交給了新任校長鄭有為博士。鄭有為校長也發表了一段簡短幽默的演說，期待在新的年度中，帶領著大家，為學校中華文化的奉獻與傳承，盡最大的努力。



## 克里夫蘭中文書院 Chinese Academy of Cleveland

### 克里夫蘭中文書院誠徵中文教師

如果您有興趣教中文，歡迎您加入我們的行列！  
我們誠徵熱愛中華文化，熟悉注音或拼音教學，  
諳正體字並會讀簡體字的老師，有海外教授中文  
經驗者或中文為母語者優先考量。有興趣的話，  
請將履歷表寄至以下郵件：

[caoc.dean@gmail.com](mailto:caoc.dean@gmail.com)

上課時間：每週六 10:00AM-12:00 PM (30週)  
學校地點：Shaker Heights Middle School  
20600 Shaker Blvd,  
Shaker Heights, OH 44122  
學校網站：<http://www.chineseacademyofcleveland.org/>  
臉書：<https://www.facebook.com/CAOCOH/>